

# Preciso™

طاحونة القهوة ذات الغلاف المخروطي  
الشكل

كُتيب التشغيل



**BARATZA®**

نشكرك على شراءك مطحة القهوة المخروطة الشكل, فقد أصبح الآن صنع قهوة ذات جودة عالية أسهل من الماضي. إليك فيما يلي التفاصيل التي تجعل طاحونة إنكور أفضل من غيرها من الطاحونات من ذات الفئة.

## إحكام الغلاف المخروطي الشكل

صُنِعَ في أوروبا, يتمكن الغلاف المخروطي الشكل الخاص بفيرتوسو والذي يبلغ سمكه 40 ملم, من طحن 1,5 إلى 2,4 غرام في الثانية, وهذا بحسب نظام التشغيل. لكن إن الأمر الذي يُميّز طاحونة فيرتوسو هو ان هذا الغلاف يُمكن أن يعمل طحناً متماثلاً مع غياب تام للحبيبات الكبيرة, وذلك في كل أنظمة طحنها. إن غلاف فيرتوسو بالأمر المتميّز في صنع الأكسبرسو والتنقيط وطرق تخميرها اليدوي ووعاء الصب. إن الغلاف المخروطي الشكل هذا قوي ويستمر بقوته لعدة سنوات. لدى الغلاف نظام تركيب فريد, وذلك ليقدم ثبات للطحن الدقيق.



## تثبيت الطاحونة

إن نطاق الطحن ودقة الأنظمة حقًا بالامر المدهش. لدى البريسيسو 40 نظامًا دقيقًا يُمكن الطحن من أكسبرسو وحتى الوعاء الفرنسي, وذلك بمجرد تحويل بسيط في القافر.

بالإضافة إلى ذلك, لدى البريسيسو رافعة تثبيت ثانوية دقيقة وهي التي تقسم كل واحد من الـ 40 وضعًا دقيقًا إلى 11 خطوة مميزة. تُمكن هذه الخطوات (كل واحدة تتكوم من 10 ميكرون) من التحكم في الطاحونة للحصول على نتيجة ممتازة. بترواح طحن البريسيسو من 200 إلى 1170 ميكرون.

## المحرّك القوي

لدى إنكور محرّك DC قويّ ينتج أكثر من أربعة مرات إنتاجه مع كفاءة مضغفة لمحرك الـ AC التقليدي والذي يوجد في أغلب الطاحونات من هذه الفئة. يلف المحرّك بأقل من ربع السرعة, مما يجعل صوته أهدأ وأقل اهتزازًا. إن هذا المحرّك فريد جدًا, وهو مصنوع ليتحمّل لف الحمل الكثير. بالإضافة إلى ذلك يحتوي هذا المحرك على جهاز السلامة الحرارية الذي يعمل على حماية المحرّك من شدة الحرارة ويُعيد التشغيل تلقائيًا بعد أن يبرد المحرّك.

# جدول المحتويات

2	المقدمة
4	جدول المحتويات
6	تعريف الأجزاء
7	معلومات للسلامة
9	الخطوات
10	تثبيت مواضع الطحن الكبير والصغير
11	عداد ذاتي قابل للضبط
11	زر النبض الأمامي
12	تثبيت واستخدام حامل النقالة

13	العناية والتنظيف
13	إزالة قافز القهوة
13	إزالة حلقة الغلاف
14	تنظيف العلب السفلية والقافز والغلاف.
14	إرجاع حلقة الغلاف
15	إرجاع قافز القهوة
15	تخليص الطاحونة المسدودة
16	التنظيف الأوتوماتيكي
17	الخدمات والضمان

# تعريف الأجزاء

## Preciso™



غطاء القافز

قافز القهوة ذات الحبات الكبيرة

مؤشر نظام الطاحونة

ميزان ضبط الطاحونة

ضبط الطاحونة

مفتاح الذبذبة

غلبة القهوة

التوقيت الذاتي القابل للضبط

غلاف المخروطي المركزي

شريط تركيب الطاحونة

حلقة تركيب الطاحونة

ختم السليكون (بارز)

غلاف الحلقة القابل للإزالة

شريط الرفع ومحازاة الغلاف



# معلومات للسلامة

الرجاء الإطلاع على المعلومات التالية بحذر, فهي تحتوي على معلومات سلامة هامة لهذا الجهازز والرجاء الحفاظ على هذه التعليمات للجوء إليها في المستقبل.

- ▶ استخدم فقط مع التار المتردد والفولت الحالي (إما 110 فولت أو 220-240 فولت). أنظر المعلومات على قاعدة الطاحونة لتحديد التيار الحالي.
- ▶ بإمكانك تنظيف الطاحونة باستخدام قطعة من القماش الناشف أو المبلل قليلا
- ▶ لا تستهدم الطاحونة لطحن أي شئ لغير الغرض المخصص لها (أي لطحن حبيبات الفول الكبيرة المحمص), وهي تصلح للاستخدام المنزلي أو التجاري.
- ▶ لن تقبل شركة براتزا أي مسؤولية ضرر أو إصابة إذا تم استخدام الطاحونة لغير الغرض المخصص لها أو إذا تم تشغيلها أو إصلاحها بشكل غير صحيح, فستكون كل إدعاءات الضمان باطلة.
- ▶ قم بفك أجزاء الطاحونة فقط كما هو موضع في فقرة العناية والتنظيف في هذا الكتيب. إذا لم تتمكن من إصلاح عطل ما, قم بزيارة الموقع [www.baratza.com](http://www.baratza.com) وأذهب إلى صفحة الإصلاحات.
- ▶ لا تقم بتشغيل الطاحونة بسلك أو قابس مدمر, أو إذا كان بها عطل.
- ▶ لا تترك الطاحونة تعمل بلا مراقبة.
- ▶ أغلق الطاحونة وأنزع السلك من القابس عندما لا تكون تعمل وأيضا قبل التنظيف.
- ▶ ولكي تفصل الجهاز, قم بنزع السلك عن القابس, ولا تشد السلك.



- ▶ أبقى الطاحونة بعيداً عن متناول الأطفال أو الأفراد ذي أمراض نفسية, إلا إذا كان هناك رقيب.
- ▶ لا تقم بتغطيس الطاحونة أو السلك أو القابس في الماء أو غيرها من السوائل.

**تحذير: دائماً** قد ينزل السلك قبل تنظيف الطاحونة.



# الخطوات

## قبل أن تستخدم الطاحونة لأول مرة

قبل أن تستخدم مطحنة إنكور لأول مرة عليك أن تغسل قافز القهوة جيداً وعلبة القهوة السفلية بماء دافئ وصابون. انظر قسم العناية والتنظيف للحصول على تعليمات عن كيفية إزالة هذه الأجزاء وإعادة تثبيتها. قد يكون هناك القليل من الصدأ على الغلاف عندما استلمت الطاحونة, وهذا بالأمر الطبيعي وسيختفي هذا الصدأ بعد طحن القليل من القهوة. ولكي تقوم بإزالة هذا الصدأ, قم بطحن حوالي ربع رطل من القهوة ثم تخلص منها.

## الخطوة الأولى

ضع طاحونة إنكور على سطح مستو وقم بتوصيل السلك بالفولت المناسب, ثم قم بنزع الغطاء من على القافز عن طريق رفعه, ثم ضع القدر المرغوب من حبوب القهوة الكاملة في القافز وصولاً إلى 8 أوقية, ثم ضع الغطاء وتأكد أن علبة القهوة السفلية داخلة بالكامل.

## تنبيت مواضع الطحن الكبير والصغير

قم بتنبيت رافعة ضبط الطحن الصغير في منتصف الميزان.

برفق قم بلف قافز القهوة في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة وذلك لمحاذاة المؤشر الذي على ميزان الطاحونة مع رقم الوضع المرغوب على ميزان الطحن. قم بأختيار وضع الطحن المرغوب لعملية التخمير التي تستخدمها.



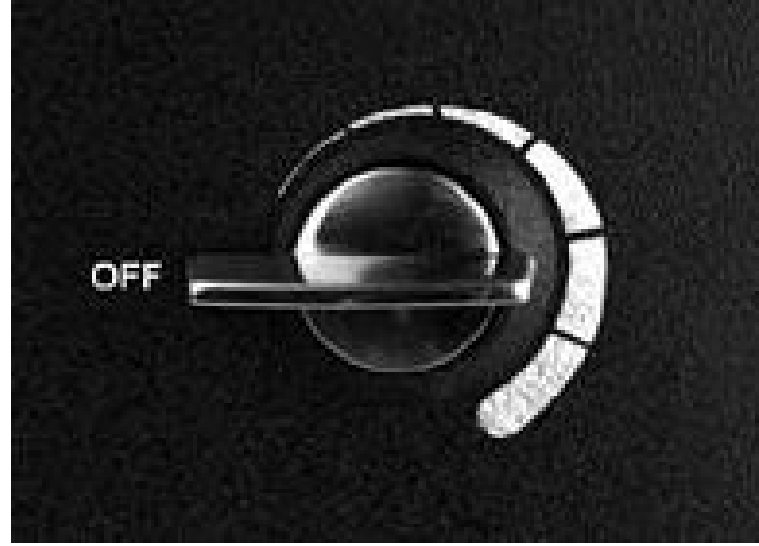
قد بطحن كم قليل من القهوة, أفحص حجم الحبوب, إذا كان حجم الحبوب قريب مما ترغب, استخدم رافعة الحجم الصغير لضبط حجم الطحن (A حجم جيد, K حجم غليظ).

إذا كنت ترغب أن يكون حجم الحبوب أصغر, قد بتنبيت الضبط الكبير على وضع جديد, وبعد ذلك أضبط باستخدام رافعة الحجم الصغير. يتساوى النطاق الكامل الذي على ميزان الحجم الصغير "بضغطة واحدة" أو وضع على ميزان الحجم الكبير. وبكلا من القافز وضبط الحجم الصغير, في اتجاه اليمين (عكس اتجاه عقارب الساعة) ينتج حجم حبوب كبير, وفي اتجاه اليسار (عكس عقارب الساعة) ينتج حجم حبوب صغير.

سيختلف حجم الطحن الحقيقي بحسب الوضع, وهذا بحسب عدة عوامل, تشمل: درجة التحميص (خفيف بالمقابل مع الغامق) والطرزوجة والرطوبة ونوع الحبوب والزيت وغيره. مع الاستخدام ستقوم بتحديد الوضع المناسب لمذاقك ونوع التخمير والحبوب التي تفضلها.

## عداد ذاتي قابل للضبط

لدى الفيرتوسو 60 ثانية على مؤشر العداد, يمثل كل قسم في العداد دوران لمدة حوالي 10 ثواني. يتوقف الطحن أوتوماتيكيًا بعد ينتهي وقت الدوران. إذا اردت أن توقف وقت الدورات قبل أنتهاء وقت الدوران, قد بلف مؤشر العداد عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف عداد الطحن.



تعتمد كم القهوة التي تحتاجها على نوع حبوب القهوة وخشونة الحن وطريقة التخمير والمذاق الشخصي. مع الاستخدام ستعرف أكثر المواضع المناسبة لمذاقك الشخصي.

## زر النبض الأمامي

لكي تحصل على مدة طحن قصيرة, ستجد أن الإنكور مصممة بزر نبض أمامي, يُمكن أن يُستخدم هذا الزر للطحن مباشرة في علبة تخمير اكسبرسو. قم بإزالة العلبة السفلية وضع سلة الأكسبرسو بداخل الطاحونة مباشرة تحت زر النبض (انظر الصورة), ثم أضغط على زر النبض مطولا للطحن, سيتوقف الطحن مباشرة بعد أن ترفع يدك من على الزر.



من الهام أن تكون سلة الإكسبرسو تحت شلال التفريغ بحيث تتمكن حبوب القهوة من الأنزلاق بحرية في السلة. إذا كانت السلة معلقة عاليًا بجانب شلال التفريغ, ستراجع القهوة وستعيق الطاحونة عن العمل.

## تثبيت واستخدام حامل النقالة

قد بإدخال حامل البورتا في الطاحونة, ثم أدخل مصفاة البورتا في حامل البورتا, وذلك بإحناء السلة إل أسفل بحيث تكون حافة مصفاة البورتا منزلقًا إلى تحت ويتعشق في مسار التعشيق في القمة العلوية لحامل البورتا بينما تكون قاعدة السلة مثبتة بالعمودين الحديد الذان يمتدان من حامل البورتا. إذا لم تكن سلة حامل البورتا في وضع أفقي في الحامل, قم بإزالة البرغى وأرفع السلة إلى أعلى أو إلى أسفل بحيث ترفع سلة حامل البورتا.

ولكي نقوم بالاستخدام, قد بإدخال مصفاة البورتا في حامل البورتا, ثم شغل العداد على الزمن المرغوب, ستعمل الطاحونة للمدة المحددة ثم ستتوقف أوتوماتيكياً.

### ملحوظة:

أحذر من تفعيم مصفاة البورتا, فإذا قمت بتفعيم المصفاة, ستراجع القهوة وتعيق الطاحونة عن العمل.

# العناية والتنظيف

## إزالة قافز القهوة

قد بإزالة كل الحبوب من القافز وبعد ذلك اضغط على زر النبض الأمامي للتخلص من أية بقايا للقهوة في الطاحونة. قد بإزالة السلك من القابس, وأزل القافز عن طريق لفه في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف وبعد ذلك أرفع قافز القهوة من تعشيق الطاحونة.

## إزالة حلقة الغلاف

قم برفع ختم السليكون من على قمة حلقة الغلاف, ثم أزل حلقة الغلاف برفعه من على الطاحونة عن طريق رفع الشريط. إذا لم يخرج الغلاف تأكيد أن حلقة ضبط الطاحونة ملفوفة بالكامل في عكس اتجاه الساعة.



## تنظيف العلب السفلية والقافز والغلاف.

قم بغسل العلب والقافز وغطاء القافز في ماء دافئ به القليل من الصابون ثم اشطف ونشف.  
إذا كانت الطاحونة تُستخدم بصفة يومية, لا بد من تنظيف الغلاف (سواء أكان فولاذي أو من السيراميك) على الأقل مرة كل عدة أشهر, وذلك باستخدام اقراص (انظر التنظيف الأوتوماتيكي أسف) أو باستخدام فرشاة شديدة. يُمكن الغسيل الجيد الطاحونة من تقديم طحن جيد, ويعمل التنظيف أيضاً على إزالة البعض من زيوت القهوة, وهذه بإمكانها أن تضعف وتفسد طعم القهوة.

## احذر

لا تضع قافز الحبوب وغطاء القافز أو عابة القهوة السفلية في غسالة الأطباق, بل فقط قم بغسلهم يدوياً, ولا تغطس تعشيق الطاحونة في الماء, ولا تغسل الغلاف بماء.

## إرجاع حلقة الغلاف

تأكد أن حلقة الضبط السوداء ملفوفة في عكس اتجاه الساعة إلى أبعد حد, قم بإرجاع الغلاف بتبطين الشريط الأحمر على الغلاف بالقطعة المثلثة الشكل على حلقة الضبط السوداء, ثم قم بالهز والضغط بشدة على غلاف الحلقة للتأكد من أنها مثبتة بقوة.



وبعد إرجاع الغلاف قم بإرجاع ختم السليكون بتبطين الفتحتين في ختم السليكون بالشريطين الصغيرين على قمة حلقة الغلاف, وبعد ذلك قم بإنزال الختم على حلقة الغلاف.

## إرجاع قافز القهوة

ولكي تقوم بإرجاع قافز القهوة, قم بتبطين الشريطين الصغيرين على قاعدة القافز بالفتحتين المختصتين على قمة تعشيق الطاحونة وبعد ذلك أدخل القافز في الطاحونة, بعد إدخال القافز في مكانه, قم بلفه في اتجاه عقارب الساعة.



## تخليص الطاحونة المسدودة

إذا كانت القهوة لا تخرج بصورة طبيعية, قد يكون بها ما يعيقها من حبوب القهوة. قد يحدث هذا الأمر إذا كان يُسمح لعلبة القهوة أو مصفاة البورتا أن يمتلئا حتى القمة وإذا أصبحت القهوة السُفلية متراكمة في الشلال وممرات الطحن. قد يحدث هذا أيضًا مع تراكم حبوب القهوة مع مرور الوقت. عليك التوجه إلى قسم حل المشكلات على موقع [www.Baratza.com](http://www.Baratza.com) للحصول على دعم تخليص الطاحونة.

## التنظيف الاوتوماتيكي

مُمكن تحقيق النظافة الكاملة والسريعة والسهلة, وذلك عن طريق دورة كاملة (tm) من التنظيف الحيوي التحليلي للطاحونة. وقد تم تصميم التنظيف بواسطة دورة كاملة من الاقراص لطرد حبوب القهوة ولامتصاص وإذابة الروائح وزيوت القهوة. قم بإزالة كل الحبوب من القافر و قم بتشغيل الطاحونة لإزالة أية حبوب قد توجد بالداخل, ثم اصف كم الجريندز في قافر الطاحونة الفارغ.

اضبط إعدادات الطاحونة على 10, ثم أدخل العبوة واضغط على زر التشغيل START قم بطحن كل الاقراص بداخل العبوة ثم اضغط على زر الإيقاف STOP. بعد الإنتهاء, ننصح بأن تقوم الطاحونة بطحن فقط 30 جرام من القهوة وذلك لإزالة أية اقراص قد ترسبت. تخلص من القهوة/الاقراص. للمزيد من المعلومات عن دورات التنظيف الكاملة بالاقراص, قم بزيارة [www.urnex.com](http://www.urnex.com)





# الخدمات والضمان

## معلومات عن الضمان في الولايات المتحدة وكندا.

مدة الضمان المحدودة الخاصة بطواحن براتزا هي عام واحد. ويغطي هذا الضمان كل العيوب في المواد وفي الصناعة (قطع الغيار والعمالة) ويتضمن أيضاً نقل بري بلا مقابل من وإلى أماكننا في الولايات المتحدة وكندا. لكن لا يسري هذا الضمان على سوء الاستخدام وعدم النظافة والكسر وعدم الضبط الصحيح وتركيب اجزاء غريبة (مثل احجار ومسامير وغيرها) في مكان الحبوب أو استخدامها في غير الغرض المخصص لها وهو لطحن حبوب القهوة الكاملة المحمصة. إذا حدث أن فسدت الطاحونة في خلال عام واحد, قم بمراسلتنا على [Support@Baratza.com](mailto:Support@Baratza.com) أو على 425-641-1245, وللمزيد من الضمان أو المساعدة أو للوصول على معلومات عن المشكلات المتكررة, اذهب إلى [www.baratza.com](http://www.baratza.com)

## معلومات عن الضمان الدولي

معلومات عن الضمان الدولي

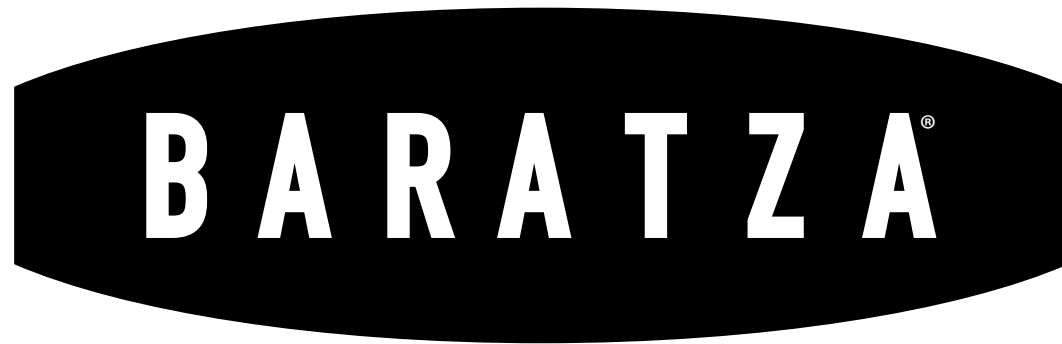
يقوم بائع التجزئة الذي قمت بشراء الطاحونة منه بتقديم الضمان والمساعدة والخدمات في كل الدول خارج كندا والولايات المتحدة. ولكي تجد بائع بالتجزئة قريباً منك, قم بزيارة <http://www.baratza.com/retailers/> .international

## دليل على الشراء وتسجيل المنتج:

يُمكنك بتسجيل الطاحونة خاصتك على الموقع التالي [www.baratza.com](http://www.baratza.com) يُمكننا التسجيل من أن نقوم بالاتصال بك في حال التنوية عن سلامة المنتج وأيضاً لأن نقوم بمساعدتك في الأمتثال لقانون سلامة المنتجات الاستهلاكية. تجد الرقم التسلسلي على قاعدة الطاحونة. الرجاء الاحتفاظ بإيصال المنتجات الذي يُظهر تاريخ الشراء.

للإصلاح أو للاستفسار, راسلنا على [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com)

للاجزاء وللحصول على معلومات, يُمكنك الذهاب إلى [www.baratza.com](http://www.baratza.com)



© 2013 Baratza

3923 120th Avenue SE

Bellevue, WA 98006, USA

[www.baratza.com](http://www.baratza.com)

ليل مراجعة التاريخ 5/2014